

**POZNÁMKY**  
**individuálnej účtovnej závierky**  
**zostavenej k 31.12.2015**

**v celých eurách**

	<b>Mesiac</b>	<b>Rok</b>		<b>Mesiac</b>	<b>Rok</b>
Za obdobie od:	Január	2015	Do:	December	2015
Za predchádzajúce obdobie od:	Január	2014	Do:	December	2014

Typ účtovnej závierky: **riadna / zostavená**

Dátum vzniku účtovnej jednotky: 26.11.2009

<b>IČO:</b>	45253528
<b>DIČ:</b>	2022930723
<b>Kód SK NACE</b>	46.19.0
<b>Obchodné meno účtovnej jednotky</b>	123preklady.eu, s.r.o.
<b>Sídlo účtovnej jednotky</b>	Ostrovského 2
<b>Názov obce, PSČ</b>	040 01 Košice
<b>Číslo telefónu</b>	556442535
<b>Číslo faxu</b>	
<b>E-mailová adresa</b>	ekonom@webex.sk

Zostavená dňa: 08.02.2016

Podpisový záznam osoby zodpovednej za vedenie účtovníctva: Jana Dudáková

Podpisový záznam osoby zodpovednej za zostavenie účtovnej závierky: Jana Dudáková

Podpisový záznam člena štatutárneho orgánu účtovnej jednotky alebo fyzickej osoby, ktorá je účtovnou jednotkou: Ing.Martin Petrašovitš – konateľ spoločnosti

1. Informácie o počte zamestnancov účtovnej jednotky:

<b>Názov položky</b>	<b>Bežné účtovné obdobie</b>	<b>Predchádzajúce účtovné obdobie</b>
Počet vedúcich zamestnancov	0	0
Stav zamestnancov ku dňu ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka:	0	0

2. Informácie o štruktúre spoločníkov, akcionárov ku dňu ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka a o štruktúre spoločníkov, akcionárov do dňa jej zmeny vzniknutej v priebehu účtovného obdobia

<b>Spoločník, akcionár</b>	<b>Základné imanie celkom</b>	<b>Výška podielu na ZI</b>	<b>Podiel na hlasovacích právach</b>
Ing.Peter Sádels	2 500,00	50%	50%
Ing.Martin Petraššovitš	2 500,00	50%	50%
<b>Celkom</b>	5 000,00	100%	100%

3. Informácie o krátkodobom finančnom majetku

Tabuľka 1

<b>Názov položky</b>	<b>Bežné účtovné obdobie</b>	<b>Predchádzajúce účtovné obdobie</b>
Pokladnica, ceniny	3284	328
Bežné bankové účty	49481	109240
Bankové účty terminované		
Peniaze na ceste		
<b>Celkom</b>	52765	109568

Tabuľka 2

<b>Krátkodobý finančný majetok</b>	<b>Stav na začiatku účtovného obdobia</b>	<b>Prírastky</b>	<b>Úbytky</b>	<b>Stav na konci účtovného obdobia</b>
Majetkové CP na obchodovanie	0	10000		10000
Dlhové CP na obchodovanie				
Dlhové CP so splatnosťou do jedného roka				
Ostatné realizovateľné CP				
Obstarávanie Krátkod.FM				
<b>Spolu</b>	<b>0,00</b>	<b>10 000,00</b>	<b>0,00</b>	<b>10 000,00</b>

## 4. Informácie o záväzkoch

<b>Názov položky</b>	<b>Bežné účtovné obdobie</b>	<b>Predchádzajúce účtovné obdobie</b>
Záväzky po lehote splatnosti	99930	234 031,87
Záväzky so splatnosťou do 1roka	42997	23286,67
<b>Krátkodobé záväzky spolu</b>	<b>142927</b>	<b>257 318,54</b>
Záväzky so splatnosťou 1 až 5 rokov	18474	416,00
Záväzky so splatnosťou nad 5 rokov		
<b>Dlhodobé záväzky spolu</b>	<b>18474</b>	<b>416,00</b>

## 5. Informácie o pohľadávkach

<b>Názov položky</b>	<b>Bežné účtovné obdobie</b>	<b>Predchádzajúce účtovné obdobie</b>
Pohľadávky po lehote splatnosti	110422	10750,44
Pohľadávky so splatnosťou do 1roka		92 810,34
<b>Krátkodobé pohľadávky spolu</b>	<b>110422</b>	<b>103 560,78</b>
Pohľadávky so splatnosťou 1 až 5 rokov		
Pohľadávky so splatnosťou nad 5 rokov		
<b>Dlhodobé pohľadávky spolu</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>

6. Informácie o čistom obrate

Názov položky	Bežné účtovné obdobie	Predchádzajúce účtovné obdobie
Tržby za vlastné výrobky		
Tržby z predaja služieb	621036	458 715,06
Tržby za tovar		
Výnosy z nehnuteľnosti na predaj		
Iné výnosy súvisiace s bežnou činnosťou		
Výnosy zo zákazky		
Čistý obrat celkom	621036	458 715,06

7. Informácie o nákladoch

Názov položky	Bežné účtovné obdobie	Predchádzajúce účtovné obdobie
<b>Náklady za služby celkom</b>	587293	435 343,89
Z toho:		
Náklady voči audítorskej spoločnosti		
Náklady na overenie účtovnej závierky		
Audítorske služby		
Daňové poradenstvo		
<b>Ostatné významné položky za služby</b>	587293	433 696,52
Z toho:		
Ostatné služby	587293	433 696,52
<b>Finančné náklady celkom</b>	1794	633,21
Z toho:		
Kurzové straty	35	7,02
<b>Ostatné významné položky FN</b>		
Z toho: úroky	745	0,00
<b>Mimoriadne náklady celkom</b>		0,00
Z toho:		

## 8. Informácie o daniach z príjmov

<b>Názov položky</b>	<b>Bežné účtovné obdobie</b>	<b>Predchádzajúce účtovné obdobie</b>
	<b>Základ dane</b>	<b>Základ dane</b>
Výsledok hospodárenia pred zdanením z toho:	6670	9 675,00
Daňovo neuznané náklady	2415	875,53
Výnosy nepodliehajúce dani		
Umorenie daňovej straty.		9674,25
<b>Spolu</b>	<b>9085</b>	<b>20 224,03</b>
<b>DAŇ na úhradu</b>	<b>2880</b>	<b>960,00</b>

## 9. Infomácie o zmenách vlastného imania

Tabuľka 1

Bežné účtovné obdobie

<b>Položka vlastného imania</b>	<b>Stav na začiatku ÚO</b>	<b>Stav na konci ÚO</b>
Základné imanie	5 000,00	5 000,00
Vlastné akcie a vlastné obchodné podiely		
Zmena základného imania		
Pohľadávky za upísané vlastné imanie		
Emisné ážio		
Ostatné kapitálové fondy	20 000,00	20 000,00
Zákonný rezervný fond z kapitálových vkladov		
Zákonný rezervný fond	108,00	108,00
Nedeliteľný fond		
Štatutárne a ostatné fondy		
Nerozdelený zisk minulých rokov	2 047,00	11 442,00
Neuhradená strata minulých rokov	-134353,42	-134 353,42
Výsledok hospodárenia bežného účtov.obdobia	9395,78	6670
Vyplatené dividendy		
Ostatné položky vlastného imania		

Tabuľka 2

Predchádzajúce účtovné obdobie

<b>Položka vlastného imania</b>	<b>Stav na začiatku ÚO</b>	<b>Stav na konci ÚO</b>
Základné imanie	5 000,00	5 000,00
Vlastné akcie a vlastné obchodné podiely		
Zmena základného imania		
Pohľadávky za upísané vlastné imanie		
Emisné ážio		
Ostatné kapitálové fondy	20 000,00	20 000,00
Zákonný rezervný fond z kapitálových vkladov		
Zákonný rezervný fond	108,00	108,00
Nedeliteľný fond		
Štatutárne a ostatné fondy		
Nerozdelený zisk minulých rokov	2047	2047
Neuhradená strata minulých rokov	133934	-134353
Výsledok hospodárenia bežného účtov.obdobia	-419	9396
Vyplatené dividendy		
Ostatné položky vlastného imania		

## 10. Informácie o dlhodobom hmotnom majetku

Bežné účtovné obdobie

<b>Dlhodobý hmotný majetok</b>	<b>Pozemky</b>	<b>Stavby</b>	<b>Samostatné hnutelné veci a súbory hnutelných vecí</b>	<b>Pestovateľské celky trvalých porastov</b>	<b>Základné stádo a ťažné zvieratá</b>	<b>Ostaný DHM</b>	<b>Obstarávaný DHM</b>	<b>Poskytnuté preddavky na DHM</b>	<b>SPOLU</b>
<b>Prvotné ocenenie</b>									
Stav na začiatku účtovného obdobia			5855,33						5855,33
prírastky			12 833,33						12 833,33
úbytky									
presuny									
Stav na konci účtovného obdobia			18688,66						18688,66

Dlhodobý hmotný majetok	Pozemky	Stavby	Samostatné hnutelné veci a súbory hnutelných vecí	Pestovateľské celky trvalých porastov	Základné stádo a ťažné zvieratá	Ostany DHM	Obstarávaný DHM	Poskytnuté preddavky na DHM	SPOLU
<b>Oprávky</b>									
Stav na začiatku účtovného obdobia			2561,7						2561,7
prírastky			4137,48						4137,48
úbytky			0						0
Stav na konci účtovného obdobia			6699,18						6699,18

Dlhodobý hmotný majetok	Pozemky	Stavby	Samostatné hnutelné veci a súbory hnutelných vecí	Pestovateľské celky trvalých porastov	Základné stádo a ťažné zvieratá	Ostany DHM	Obstarávaný DHM	Poskytnuté preddavky na DHM	SPOLU
<b>Opravné položky</b>									
Stav na začiatku účtovného obdobia			0,00						0,00
prírastky									
úbytky									
Stav na konci účtovného obdobia			0,00						0,00

Dlhodobý hmotný majetok	Pozemky	Stavby	Samostatné hnutelné veci a súbory hnutelných vecí	Pestovateľské celky trvalých porastov	Základné stádo a ťažné zvieratá	Ostany DHM	Obstarávaný DHM	Poskytnuté preddavky na DHM	SPOLU
<b>Zostatková hodnota</b>									
Stav na začiatku účtovného obdobia			3293,63						3293,63
Stav na konci účtovného obdobia			11989,48						11989,48

## 11. Informácie o významných položkách časového rozlíšenia na strane aktív

<b>Opis položky časového rozlíšenia</b>	<b>Bežné účtovné obdobie</b>	<b>Predchádzajúce účtovné obdobie</b>
Náklady budúcich období dlhodobé, z toho:	463,83	370,71
Náklady budúcich období krátkodobé, z toho:	0,00	0,00
Príjmy budúcich období dlhodobé, z toho:	0,00	0,00
Príjmy budúcich období krátkodobé, z toho:	0,00	0,00

## 12. Informácie o významných položkách časového rozlíšenia na strane pasív

<b>Opis položky časového rozlíšenia</b>	<b>Bežné účtovné obdobie</b>	<b>Predchádzajúce účtovné obdobie</b>
Výnosy budúcich období dlhodobé, z toho:	0,00	0,00
Výnosy budúcich období krátkodobé, z toho:	0,00	0,00
Výdavky budúcich období dlhodobé, z toho:	0,00	0
Výdavky budúcich období krátkodobé, z toho:	0,00	0,00

V roku 2015 bola upravená súvaha za roky 2013,2014 nakoľko pri kontrole boli zistené chyby a bolo nutné prerobiť súvahu, nakoľko nezobrazovala pravidivý a verný obraz v účtovníctve.

Košice, 08.02.2016

